

**Mobile Speaker**

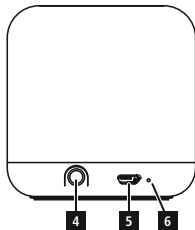
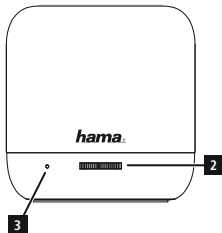
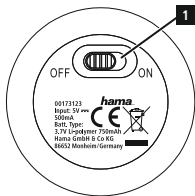
**STEEL DRUM**

**Mobiler Lautsprecher**


<b>GB</b>	Operating Instructions
<b>D</b>	Bedienungsanleitung
<b>F</b>	Mode d'emploi
<b>E</b>	Instrucciones de uso
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации

<b>BG</b>	Работна инструкция
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi
<b>H</b>	Használati útmutató
<b>CZ</b>	Návod k použití
<b>SK</b>	Návod na použitie
<b>P</b>	Manual de instruções
<b>RO</b>	Manual de utilizare





## Controls and Displays

1. On/off switch 
2. Volume up / volume down
3. Status LED indicator
4. AUX-In socket
5. Micro-USB charging connection
6. Charging status LED

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Mobile Speaker
- USB cable
- 3.5 mm audio cable
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

## 4. Getting started and operation

### 4.1 Switching on/off

- Use Power (1) to switch on the speaker. Power (1) is in the ON position. The blue LED display (3) lights up.
- Start audio playback on the connected terminal device accordingly.



#### Note – Automatic shutdown

Note that the speaker will automatically switch off after 10 minutes without action.

## 4.2 Charging the battery



### Warning – Rechargeable battery

- Only use suitable charging devices with USB connections for charging.
  - As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
  - Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
  - When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- 
- Charge the speaker fully before using it for the first time.
  - Connect the included Micro-USB charging cable to the speaker's Micro-USB port (5).
  - Connect the unused connector on the Micro-USB charging cable to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
  - The Charging status LED (6) is constantly lit red during charging.
  - When the battery is fully charged, the Charging status LED (6) will go out.



## Note – Charging

- It takes approx. 2 hours to completely charge the product.
  - The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.
  - If the battery capacity is less than 10%, the speaker will emit two acoustic signals. You will only receive this information if the speaker is on.
- 
- The actual battery life varies depending on use of the device, the settings and the ambient conditions (rechargeable batteries have a limited service life).

### 4.3 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the AUX input (4) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speakers as described in **4.1 *Switching the product on and off.***
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.

### 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 7. Service and Support


Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Service and Support

Mobile Speaker Steel Drum	
Frequency	200 Hz – 20 kHz
Max. music output	3 W
Charging voltage	Max. 5V = 500 mA
Sound System	Mono
Impedanc	4 $\Omega$
Distortion (THD)	$\leq$ 1%
Size	70 x 63 x 73 mm
Weight	171 g
Connections	AUX, Micro USB

Battery	
Type	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Charging time	~ 2 h
Playback	~ 14 h (depending on volume and audio content)

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalttaste 
2. Lautstärke + / Lautstärke –
3. Status LED-Anzeige
4. AUX-In Buchse
5. USB-Ladeanschluss Micro-USB
6. Status LED Laden

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



#### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Mobiler Lautsprecher Steel Drum
- Micro-USB Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung
- 3,5mm-Audiokabel

### 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

- 
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
  - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
  - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
  - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
  - Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
  - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
  - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

## 4. Inbetriebnahme und Betrieb

### 4.1 Ein-/ Ausschalten

- Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter (1), um den Lautsprecher einzuschalten. Der Ein-/ Ausschalter (1) ist auf der Position ON. Die blaue LED-Anzeige (3) leuchtet.
- Starten Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.



#### **Hinweis – Automatisches Ausschalten**

Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion abschaltet.



## 4.2 Aufladen des Akkus



### Warnung - Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte mit USB Anschlüssen zum Aufladen.
  - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
  - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
  - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- 
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
  - Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB Ladekabel am Micro-USB Anschluss (5) des Lautsprechers an.
  - Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
  - Die Status-LED Laden (6) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
  - Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status-LED Laden (6).



### Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden.
  - Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
  - Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, ertönt ein 2-faches Tonsignal. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher.
- 
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).
- ### 4.3 Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
  - Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den AUX-Eingang (4) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
  - Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.

- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.

## 5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.


## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
 Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
 Weitere Supportinformationen finden Sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische Daten

<b>Mobiler Lautsprecher Steel Drum</b>	
Frequenz	200 Hz – 20 kHz
Max. Musikleistung	3 W
Ladespannung	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sound System	Mono
Impedanz	4 $\Omega$
Verzerrung THD	$\leq$ 1%
Maße	70 x 63 x 73 mm
Gewicht	171 g
Anschlüsse	AUX, Micro USB
<b>Akku</b>	
Typ	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Aufladezeit	$\sim$ 2 h
Laufzeit	$\sim$ 14 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

### Éléments de commande et d'affichage

1. Touche de mise sous/hors tension 
2. Volume + / Volume –
3. Voyant de LED d'état
4. Prise AUX IN
5. Port de charge micro USB
6. LED d'état de charge

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et de remarque



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Enceinte portable
- Cordon USB
- Câble audio 3,5 mm
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.

- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

## 4. Mise en service et fonctionnement

### 4.1 Mise sous/hors tension

- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) afin de mettre l'enceinte sous tension. L'interrupteur de mise sous/hors tension (1) est en position ON. Le voyant LED bleu (3) s'allume.
- Lancez la lecture audio sur l'appareil raccordé.



#### Remarque concernant la mise hors tension automatique

Veuillez noter que les haut-parleurs se mettent automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité.

### 4.2 Charge de la batterie



#### Avertissement concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié disposant d'une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou tout port USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.

- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans la connexion micro USB (5) des haut-parleurs.
- Insérez la fiche libre du câble de charge micro USB dans un chargeur USB adapté. Veuillez, dans ce cas, également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- La LED d'état de charge (6) reste allumée en rouge pendant la charge.
- La LED d'état de charge (6) s'éteint automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.



#### **Remarque concernant le cycle de charge**

- Un cycle de charge complet dure environ 2 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.

- Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, un double signal sonore retentit. Vous n'entendez ce message que si le haut-parleur est sous tension.

- La durée de fonctionnement réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

#### **4.3 Lecture audio via la câble audio fourni (câble à jacks 3,5 mm)**

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée AUX (4) du haut-parleur à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/hors tension**.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.

#### **5. Soins et entretien**

Nettoyez l'enceinte uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente d'Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)


Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Caractéristiques techniques

Enceinte mobile Steel Drum	
Fréquence	200 Hz – 20 kHz
Puissance musicale maxi	3 W
Tension de charge	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Système sonore	Mono

Impédance	4 $\Omega$
Distorsion THD	$\leq$ 1%
Dimensions	70 x 63 x 73 mm
Poids	171 g
Connexions	AUX, Micro USB
Batterie	
Type	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Temps de charge	$\sim$ 2 h
Temps de fonctionnement	$\sim$ 14 h (en fonction du volume et du contenu audio)

## Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla de encendido/apagado 
2. volumen + / volumen -
3. Indicador LED de estado
4. Conector hembra AUX-In
5. Puerto de carga USB Micro-USB
6. LED de estado de carga

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Altavoz portátil
- Cable USB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales

- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

## 4. Puesta en marcha y funcionamiento

### 4.1 Encendido/apagado

- Pulse el interruptor On/Off (1) para encender el altavoz. El interruptor On/Off (1) se encuentra en la posición ON. El indicador LED azul (3) luce.
- Inicie la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda.



### Nota – Apagado automático

Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento Bluetooth®).

## 4.2 Carga de la batería



### Aviso – Batería

- Utilice sólo cargadores adecuados con puertos USB para la carga.
- No siga utilizando cargadores o puertos USB defectuosos y no intente repararlos.
- Evite el almacenar, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable de carga microUSB suministrado al puerto microUSB (5) del altavoz.



- Conecte el conector libre del cable de carga microUSB a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- El LED de estado de carga (6) luce de color rojo durante el proceso de carga.
- Una vez cargada completamente la batería, el LED de estado de carga (6) se apaga.



#### **Nota – Proceso de carga**

- Un proceso de carga completo dura aprox. 2 horas.
  - La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.
  - Cuando la capacidad de la batería descienda por debajo del 10 %, escuchará un doble tono de señal. Solo recibirá esta información en caso de estar conectado el altavoz.
- 
- La vida útil real de la batería varía en función de la utilización del dispositivo, los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

#### **4.3 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)**

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada AUX (4) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1 Encendido/apagado**.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado.

#### **5. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

#### **6. Exclusión de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)


Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

Altavoz Steel Drum	
Frecuencia	200 Hz – 20 kHz
Potencia máx. para música	3 W
Tensión de carga	Max. 5V $\equiv$ 500 mA
Sistema de audio	Mono
Impedancia	4 $\Omega$
Distorsión THD	$\leq$ 1%
Dimensiones	70 x 63 x 73 mm
Peso	171 g
Conexiones	AUX, Micro USB

Batería	
Tipo	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Tiempo de carga	~ 2 h
Autonomía	~ 14 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

## Органы управления и индикации

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ 
2. увеличить громкость/  
уменьшить громкость
3. Лампа индикации
4. Разъем AUX IN
5. Зарядный разъем Micro-USB
6. Лампа индикации зарядки

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana.

внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Портативный громкоговоритель
- Кабель USB
- Аудиокабель, штекер 3,5 мм
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

## 4. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

### 4.1 Включение и выключение

- Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы включить динамик. Кнопка включения/выключения (1) переведена в положение ON (ВКЛ). Светится синий светодиодный индикатор (3).
- На источнике звука включите воспроизведение.



### Указание – автоматическое выключение

Учитывайте, что после 10 минут бездействия громкоговоритель отключается.

## 4.2 Зарядка аккумулятора



### Внимание! Аккумулятор

- Применяйте только соответствующие зарядные устройства с разъемом USB.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.
- При длительном хранении заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.

- Перед первым использованием необходимо один раз полностью зарядить громкоговоритель.
- Подключите кабель микро-USB (в комплекте) к разъему микро-USB громкоговорителя (5).
- Подключите второй конец кабеля микро-USB к подходящему зарядному устройству USB. Соблюдайте инструкции по эксплуатации зарядного устройства USB.
- Во время зарядки лампа индикации (6) непрерывно светится красным.
- По окончании зарядки лампа индикации (6) гаснет.



#### Указание – процесс зарядки

- Для полной зарядки необходимо прим.2 часов.
- Аккумулятор можно заряжать как при включенном, так и при выключенном динамике.
- Если остаточная емкость аккумулятора составляет менее 10%, громкоговоритель подает двойной звуковой сигнал. Данная функция работает только при включенном громкоговорителе.

- Фактическое время работы аккумулятора зависит от использования устройства, настроек и условий эксплуатации (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).

#### 4.3 Воспроизведение звука по прилагаемому аудиокабелю (штекер 3,5 мм)

- Убедитесь в том, что динамик выключен.
- С помощью прилагаемого кабеля (штекер 3,5 мм) подключите устройство воспроизведения (проигрыватель MP3, смартфон и т. д.) к входу AUX (4) громкоговорителя.
- Установите на устройстве минимальную громкость.
- Включите устройство, как описано в разделе **4.1 «Включение и выключение»**.
- Запуск воспроизведения и управление им осуществляются на устройстве, к которому подключен динамик.

#### 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики


Сtereo-громкоговоритель Steel Drum	
Частота	200 Hz – 20 kHz
Макс. мощность звука	3 W
Зарядное напряжение	Max. 5V $\approx$ 500 mA

Акустическая система	Mono
Импеданс	4 $\Omega$
Общее гармоническое искажение	$\leq 1\%$
Размеры	70 x 63 x 73 mm
Вес	171 g
Разъемы	AUX, Micro USB

### Аккумуляторная батарея

Тип	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Время заряда	$\sim 2$ ч
Время работы	$\sim 14$ ч (в зависимости от громкости и аудиоматериала)

**Елементи за обслужване и индикации**

1. Бутон за вкл./изкл. 
2. Сила на звука + / Сила на звука -
3. LED индикация за статуса
4. Входна AUX буска
5. Micro-USB извод за зареждане
6. LED статус за зареждане

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Внимание!**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Мобилна тонколона
- USB кабел
- 3,5мм аудио кабел
- това упътване за обслужване

**3. Забележки за безопасност**

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.

- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

## 4. Въвеждане в експлоатация и работа

### 4.1 Включване/изключване

- Натиснете превключвателя вкл./изкл. (1), за да включите тонколоната. Превключвателят вкл./изкл. (1) е на позиция ON. Синята LED индикация (3) свети.

- Стартирайте аудио възпроизвеждането на свързаното крайно устройство.



### Забележка – автоматично изключване

Обърнете внимание, че ако не бъде предприето действие, тонколоната се изключва след 10 минути.

## 4.2 Зареждане на акумулаторните батерии



### Предупреждение – акумулаторни батерии

- Използвайте само подходящи зарядни устройства с USB изводи за зареждане.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.
- При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).



- реди първото въвеждане в експлоатация заредете тонколоната напълно.
- Свържете включения в доставката Micro-USB кабел за зареждане към Micro-USB извода (5) на тонколоната.
- Свържете свободния щекер на Micro-USB кабела за зареждане към пригодно USB зарядно устройство. За целта съблюдавайте ръководството за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
- По време на зареждане LED статусът за зареждане (6) свети постоянно в червено.
- Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, LED статусът за зареждане изгасва (6).
- Продължителността на работа на акумулаторните батерии може да варира според експлоатацията на устройството, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен живот на работа).

#### 4.3 Аудиовъзпроизвеждане през прилежащия аудио кабел (3.5мм комуникационен жак)

- Уверете се, че тонколоната е изключена.
- Свържете вашето мобилно устройство (MP3 плейър, смартфон и т.н.) и AUX входа (4) на тонколоната чрез прилежащия 3,5мм аудио кабел.
- Настройте силата на звука на вашето крайно устройство на най-ниското ниво.
- Включете тонколоната, както е описано в **4.1 Описание Включване/изключване – Вкл.**
- Стартирайте и настройте аудиовъзпроизвеждането съответно на свързаното крайно устройство.

#### 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.



#### Указание – процес на зареждане

- Целият процес на зареждане трае около 2 часа.
- Акумулаторната батерия на тонколоната може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.
- Когато капацитетът на акумулаторната батерия е по-нисък от 10%, се чува двустепенен акустичен сигнал. Тази информация ще получите само при включена тонколоната.

## 6. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 7. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)  
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технически данни


Стереo тонколони Steel Drum	
Честота	200 Hz – 20 kHz
Макс. Музикална мощност	3 W
Напрежение на зареждане	Max. 5V = 500 mA
Озвучителна система	Моно

Импеданс	4 Ω
Изкривяване THD	≤ 1%
Размери	70 x 63 x 73 mm
Тегло	171 g
Изводи	AUX, Micro USB

### Акумулаторна батерия

Тип	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Време за зареждане	~ 2 h
Време на работа	~ 14 ч (в зависимост от силата на звука и звуковото съдържание)

## Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore on/off 
2. Volume + / Volume -
3. Indicazione a LED di stato
4. Presa AUX-In
5. Attacco di carica micro USB
6. Caria LED di stato

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Altoparlante mobile
- Cavo USB
- Cavo audio 3,5mm
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

## 4. Messa in esercizio e funzionamento

### 4.1 Accensione/spengimento

- Azionare l'interruttore on/off (1) per accendere l'altoparlante. L'interruttore on/off (1) è in posizione ON. Il LED d'indicazione blu (3) si accende.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.



### Nota – Spengimento automatico

Prestare attenzione che la cassa si spegne dopo 10 minuti se non si effettua alcuna azione.

## 4.2 Carica delle batterie



### Avvertenza – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei con attacchi USB.
  - Non utilizzare più caricabatterie o attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
  - Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
  - In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).
- 
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa acustica.
  - Collegare il cavo di carica micro USB in dotazione all'attacco micro USB (5) dell'altoparlante.

- Collegare la spina libera del cavo di carica micro USB a un caricabatterie USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- Durante il processo di carica, si accende il LED di stato (6) di luce rossa fissa.
- Se la batteria è completamente carica, il LED di stato si spegne (6).



#### **Nota – Processo di carica**

- Un processo di carica completo dura ca. 2 ore.
  - La batteria della cassa audio si può caricare quando la cassa audio è accesa o spenta.
  - Se la capacità della batteria è inferiore al 10%, viene emesso un doppio tono di segnalazione. Questa informazione viene ricevuta solo se la cassa audio è accesa.
- 
- La durata effettiva della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno una vita limitata).

### **4.3 Riproduzione audio mediante cavo audio in dotazione (jack 3,5 mm)**

- Accertarsi che la cassa audio sia spenta.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) e l'ingresso AUX (8) della cassa audio mediante il cavo audio da 3,5 mm in dotazione.
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spengimento**. Il LED di stato si accende di verde.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.

### **5. Cura e manutenzione**

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### **6. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)


Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

Cassa audio Steel Drum	
Frequenza	200 Hz – 20 kHz
Max. Potenza musicale	3 W
Tensione di carica	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sound System	Mono
Impedenza	4 $\Omega$
Distorsione THD	$\leq$ 1%
Dimensioni	70 x 63 x 73 mm
Peso	171 g
Attacchi	AUX, Micro USB

Batteria	
Tipo	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Tempo di carica	~ 2 h
Tempo di esercizio	~ 14 h (a seconda del volume e del contenuto audio)

**Bedieningselementen en weergaven**

1. Toets Aan/Uit 
2. Volume + / Volume –
3. Status led-indicator
4. AUX-In poort
5. USB-laadaansluitpunt Micro-USB
6. Status-led opladen

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van  
waarschuwingssymbolen en instructies****Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

**2. Inhoud van de verpakking**

- Mobiele luidspreker
- USB-kabel
- Cavo audio 3,5mm
- deze bedieningsinstructies

**3. Veiligheidsinstructies**

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

## 4. Ingebruikname en gebruik

### 4.1 In-/ Uitschakelen

- Stel het volume van uw toestel op een laag niveau in.
- Druk op de schakelaar ON/OFF (1) om de luidspreker in te schakelen. De schakelaar ON/OFF (1) staat in de stand ON. De blauwe LED-indicatie (3) brandt.



### Aanwijzing – automatisch uitschakelen

Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 10 minuten zonder actief te zijn automatisch uitschakelt.

## 4.2 Opladen van de accu



### Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur met USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.
- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde Micro-USB-oplaadkabel op de Micro-USB-aansluiting (5) van de luidspreker aan.



- Sluit de vrije stekker van de Micro-USB-oplaadkabel op een geschikt USB-laadtoestel aan. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- De status-led opladen (6) brandt tijdens het opladen constant rood.
- Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de status-led opladen (6) uit.



#### Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 2 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.
- Zodra de accucapaciteit minder dan 10% bedraagt, weerklinkt een 2-voudig akoestisch signaal. Deze informatie ontvangt u alleen bij een ingeschakelde luidspreker.
- De daadwerkelijke gebruikstijd van de accu varieert al naar gelang van het gebruik van het toestel, de instellingen en omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte technische levensduur).

#### 4.3 Audioweergave via de meegeleverde audiokabel (stereosteekker 3,5 mm)

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) aan op de AUX-ingang (4) van de luidspreker met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.

#### 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

#### 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 7. Service en support


Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)  
Meer support-informatie vindt u hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische specificaties

Luidspreker Steel Drum	
Frequentie	200 Hz – 20 kHz
Max. muziekvermogen	3 W
Oplaadspanning	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Soundsysteem	Mono
Impedantie	4 $\Omega$
Vervorming THD	$\leq$ 1%
Afmetingen	70 x 63 x 73 mm
Gewicht	171 g
Aansluitingen	AUX, Micro USB

Accu	
Type	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Oplaadtijd	$\sim$ 2 h
Gebruikstijd	$\sim$ 14 h (afhankelijk van de geluidssterkte en audio-inhoud)

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk wł./wyt. 
2. Głośność + / Głośność -
3. Dioda LED wskaźnika stanu
4. Gniazdo AUX-In
5. Złącze do ładowania micro USB
6. Dioda LED stanu ładowania

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Przenośny głośnik
- Kabel USB
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

## 4. Uruchamianie i obsługa

### 4.1 Włączanie / wyłączenie

- Nacisnąć włącznik zasilania (1), aby włączyć głośnik. Włącznik zasilania (1) jest w pozycji ON. Świeci się niebieska dioda LED (3).
- Uruchomić odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.



### Wskazówka – automatyczne wyłączenie

Należy pamiętać, że po upływie 10 minut bez żadnego działania głośnik automatycznie się wyłączy.

## 4.2 Ładowanie akumulatora



### Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek z portem USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.
- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący micro USB do gniazda micro USB (5) głośnika.

- Podłączyć wolny wtyk kabla ładującego micro USB do odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Podczas ładowania dioda LED stanu ładowania (6) świeci na czerwono światłem ciągłym.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED stanu ładowania (6) gaśnie.



### Wskazówka – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 2 godzin.
  - Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.
  - Jeżeli pojemność akumulatora spadnie poniżej 10%, rozlega się 2 -krotny sygnał dźwiękowy. Jest to możliwe tylko przy włączonym głośniku.
- 
- Rzeczywista trwałość akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków zewnętrznych (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

### 4.3 Odtwarzanie audio poprzez dołączony kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem AUX (4) głośnika za pomocą dołączonego kabla audio 3,5 mm.
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączanie / wyłączenie**.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.

### 5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

### 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dane techniczne

Głośnik Steel Drum	
Częstotliwość	200 Hz – 20 kHz
Maks. moc muzyczna	3 W
Napięcie ładowania	Max. 5V $\approx$ 500 mA
System dźwięku	Mono
Impedancja	4 $\Omega$
Zniekształcenia częstotliwościowe THD	$\leq$ 1%
Wymiary	70 x 63 x 73 mm
Waga	171 g
Przyłącza	AUX, Micro USB

Akumulator	
Typ	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Czas ładowania	$\sim$ 2 h
Czas pracy	$\sim$ 14 h (w zależności od głośności i zawartości audio)

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Ki-/Bekapcsológomb 
2. Hangerő + / Hangerő -
3. LED állapotjelző
4. AUX-In aljzat
5. USB-töltőcsatlakozás, Micro USB
6. LED töltésjelző

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Mobil hangszóró
- USB kábel
- 3,5 mm-es audio kábel
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.

- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

## 4. Üzembe vétel és üzemeltetés

### 4.1 Be-/kikapcsolás

- Kapcsolja be a hangszórót a Be-/kikapcsolóval (1). A Be-/kikapcsoló (1) ON állásban van. Kigyullad a kék LED-jelzőfény (3).
- Indítsa el a hanglejátszást a csatlakoztatott eszközön.



### Megjegyzés – automatikus kikapcsolás

Vegye figyelembe, hogy a hangszóró 10 perc tétlenség után kikapcsol.

## 4.2 Az akkumulátor feltöltése



### Figyelmeztetés – akkumulátor

- A töltéshez kizárólag megfelelő USB-csatlakozós töltőkészüléket használjon.
  - A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
  - Kerülje a tárolást, töltést és használatot extrém hőmérsékleteken.
  - Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsé a terméket.
- 
- Első használat előtt először töltsé fel teljesen a hangszórót.
  - Csatlakoztassa a mellékelt Micro USB töltőkábelt a hangszóró Micro USB csatlakozójához (5).
  - Csatlakoztassa a Micro USB töltőkábel szabad csatlakozódugóját megfelelő USB töltőkészülékre. Olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.



- Az töltés állapotjelző LED-je (6) a töltés közben folyamatosan zölden világít.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltés állapotjelző LED-je (6) kialszik.



### Megjegyzés – töltési folyamat

- A teljes feltöltés 2 órát vesz igénybe.
- A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.
- Ha az akkumulátor kapacitása 10% alá esik, dupla hangjelzés hallható. Ez az információ csak bekapcsolt hangszóró mellett érhető el.
- Az akkumulátor tényleges üzemideje a készülék használatától, a beállításoktól és a környezeti feltételektől függ (az akkumulátorok élettartama korlátozott).

### 4.3 Hanglejátás a mellékelt audio kábellel (3,5 mm-es jack)

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kösse össze a mobil eszközt (MP3-lejátás, okostelefon stb.) és a hangszórót az AUX-bemenet (8) használva a mellékelt 3,5 mm-es audio kábel (9) segítségével.

- Állítsa az eszköz hangerejét alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön.

### 5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

### 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.


Közvetlen vonal Közvetlen vonal:  
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
További támogatási információt itt talál:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Műszaki adatok

Steel Drum hangszóró	
Frekvencia	200 Hz – 20 kHz
Max. Zeneteljesítmény	3 W
Töltőfeszültség	Max. 5V $\overline{=}$ 500 mA
Hangrendszer	Mono
Impedancia	4 $\Omega$
Teljes harmonikus torzítás (THD)	$\leq 1\%$
Méretek	70 x 63 x 73 mm
Súly	171 g
Csatlakozók	AUX, Micro USB

Akkumulátor	
Típus	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Töltési idő	~ 2 óra
Üzemidő	~ 14 óra (hangerőtől és audio tartalomtól függően)

## Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí 
2. Hlasitost + / hlasitost -
3. Stavová LED dioda
4. Zdířka AUX-In
5. Přípojka pro nabíjení mikro USB
6. Stavová LED dioda nabíjení

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Mobilní reproduktor
- Kabel USB
- Audio kabel 3,5 mm
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.

## 4. Uvedení do provozu a provoz

### 4.1 Zapnutí/vypnutí

- Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) pro zapnutí reproduktoru. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) je v poloze ON. Svítí modrá LED kontrolka (3).
- Spustíte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.



#### Upozornění – automatické vypínání

Pozor, reproduktor se po 10 minutách nečinnosti vypne.

## 4.2 Nabíjení baterie



### Výstraha – baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky s přípojkami USB.
- Defektní nabíječky nebo USB přípojky už dále nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).
- Před prvním použitím reproduktor úplně nabíjete.
- Připojte dodaný nabíjecí kabel k micro USB přípojce (5) reproduktoru.
- Připojte druhý konektor nabíjecího kabelu do vhodné USB nabíječky. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze dané nabíječky.
- Stavová LED dioda nabíjení (6) svítí v průběhu nabíjení stále červeně.
- Když je baterie zcela nabitá, LED dioda nabíjení (6) zhasne.



## Upozornění – nabíjení

- Úplné nabití trvá cca 2 hodiny.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, ať je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.
- Pokud je úroveň nabití baterie nižší než 10%, zazní dvojitý akustický signál. Tuto informaci získáte pouze při zapnutém reproduktoru.

Skutečná doba nabíjení baterie se mění v závislosti na používání zařízení, na nastavení a na podmínkách prostředí (baterie mají omezenou životnost).

### 4.3 Přehrávání audia přes dodaný audio kabel (zástrčka 3,5 mm)

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Připojte mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone apod.) do vstupu AUX (5) reproduktoru pomocí dodaného audio kabelu 3,5 mm.
- Nastavte hlasitost koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/vypnutí**.
- Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.

### 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

### 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 7. Servis a podpora


Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.  
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

Reproduktor Steel Drum	
Frekvence	200 Hz – 20 kHz
Max. hudební výkon	3 W
Napětí při nabíjení	Max. 5V ≐ 500 mA
Sound System	Mono
Impedance	4 Ω
Zkreslení THD	≤ 1%
Rozměry:	70 x 63 x 73 mm
Hmotnost	171 g
Připojky	AUX, Micro USB

Baterie	
Typ	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Doba nabíjení	~ 2 h
Provozní doba	~ 14 h (podle hlasitosti a audio obsahu)

## Ovládacie prvky a indikácie

1. Zapínač/vypínač 
2. Hlasitosť + / Hlasitosť -
3. LED indikácia stavu
4. Zdieľka AUX-In
5. USB nabíjacia prípojka mikro USB
6. LED indikátor stavu nabíjania

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Mobilný reproduktor
- Kábel USB
- 3,5 mm audiokábel
- tento návod na používanie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.

## 4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

### 4.1 Zapínanie/vypínanie

- Na zapnutie reproduktora stlačte vypínač I/O (1). Vypínač I/O (1) je v polohe ON. Modrá LED indikácia (3) svieti.
- Spustíte prehrávanie audia na pripojenom koncovom zariadení.



#### Upozornenie – Automatické vypnutie

Berte do úvahy, že sa reproduktor po 10 minútach nečinnosti (žiadna audioreprodukcia/žiadna funkcia Bluetooth®) vypne.

## 4.2 Nabíjanie akumulátorov



### Výstraha – akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky s USB prípojkami.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení akumulátor pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).
- Pred prvým použitím reproduktor najprv úplne nabite.
- Pripojte dodaný nabíjací kábel k micro USB prípojke (5) reproduktoru.
- Pripojte druhý konektor nabíjacieho káblu do vhodnej USB nabíjačky. Rešpektujte pokyny uvedené v návode na použitie danej nabíjačky.
- LED indikátor stavu nabíjania (6) svieti počas nabíjania trvalo červenou.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, LED indikátor stavu nabíjania (6) zhasne.





## Upozornenie – nabíjanie

- Úplne nabitie trvá cca 2 hodiny.
  - Akumulátor reproduktora je možné nabíjať v zapnutom aj vo vypnutom stave.
  - Ak je úroveň nabitia batérie nižšia než 10%, zaznie dvojitý akustický signál.
- 
- Skutočná životnosť akumulátora sa mení podľa používania prístroja, nastavení a podmienok okolia (akumulátory majú obmedzenú životnosť).

### 4.3 Audioreprodukcia cez priložený audio kábel (3,5 mm jack)

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón atď.) a vstup AUX reproduktora (8) pripojte pomocou priloženého 3,5 mm audio kábla.
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Spustite a príslušne nastavte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.

### 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

### 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

### 7. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)  
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

Reproduktor Steel Drum	
Frekvencia	200 Hz – 20 kHz
Max. výkon hudby	3 W
Nabijacie napätie	Max. 5V = 500 mA
Zvukový systém	Mono
Impedancia	4 Ω
Skreslenie THD	≤ 1%
Rozmery	70 x 63 x 73 mm
Hmotnosť	171 g
Prípojky	AUX, Micro USB

Akumulátor	
Typ	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Čas nabíjania	~ 2 h
Prevádzková doba	~ 14 h (podľa hlasitosti a obsahu audia)

## Elementos de comando e indicadores

1. Botão de ligar/desligar 
2. volume + / volume -
3. LED de indicação do estado
4. Entrada AUX IN
5. Ligação de carregamento micro USB
6. LED de estado do carregamento

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Coluna portátil
- Cabo USB
- Cabo de áudio de 3,5 mm
- Estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

## 4. Colocação em funcionamento e operação

### 4.1 Ligar/desligar

- Prima o botão de ligar/desligar (1) para ligar a coluna. O botão de ligar/desligar (1) está na posição ON. O indicador LED azul (3) acende-se.
- Inicie a reprodução de áudio no dispositivo final ligado.



### Nota – Desativação automática

Tenha em atenção que a coluna se desliga após 10 minutos sem qualquer ação.

## 4.2 Carregamento da bateria



### Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados com ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).
- Antes da primeira utilização, carregue uma vez a coluna na totalidade.
- Ligue o cabo de carregamento micro USB fornecido à entrada micro USB (5) da coluna.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento

---

micro USB a um carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.

- O LED de estado do carregamento (6) acende-se permanentemente a vermelho durante o processo de carregamento.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED de estado do carregamento (6) apaga-se.



#### **Nota – Processo de carregamento**

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 2 horas.
- A bateria da coluna pode ser carregada tanto ligada como desligada.
- Se a capacidade da bateria for inferior a 10%, ouve-se um sinal sonoro duplo. Este sinal apenas soa se a coluna estiver ligada.
- A durabilidade da bateria varia de acordo com a utilização do dispositivo, as definições e as condições ambientais (as baterias têm uma vida útil limitada).

### **4.3 Reprodução de áudio através do cabo de áudio fornecido (jack de 3,5 mm)**

- Certifique-se de que a coluna está desligada.
- Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à entrada AUX (4) da coluna através do cabo de áudio de 3,5 mm fornecido.
- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1 Ligar/desligar**.
- Inicie e controle a reprodução de áudio de acordo com o dispositivo ligado.

### **5. Manutenção e conservação**

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

### **6. Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)


Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Especificações técnicas

Coluna Steel Drum	
Frequência	200 Hz – 20 kHz
Potência musical máx.	3 W
Tensão de carregamento	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sistema de som	Mono
Impedância	4 $\Omega$
Distorção THD	$\leq$ 1%
Dimensões	70 x 63 x 73 mm
Peso	171 g
Ligações	AUX, Micro USB

Bateria	
Tipo	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Tempo de carregamento	~ 2 h
Tempo de funcionamento	~ 14 h (consoante o volume e o conteúdo de áudio)

**Elemente de comandă și afișaje**

1. Tastă pornire/oprire 
2. Volum sonor + / Volum sonor -
3. Afișaj LED pentru statut
4. Racord AUX-In
5. Racord încărcare USB micro-USB
6. LED de statut încărcare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații****Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

**2. Conținutul pachetului**

- Difuzor mobil
- Cablu USB
- Cablu audio 3,5 mm
- acest manual de utilizare

**3. Instrucțiuni de siguranță**

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput. Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

## 4. Punere în funcțiune și utilizare

### 4.1 Pornire/oprire

- Pentru pornirea difuzorului acționați comutatorul pornit / oprit (1). Comutatorul pornit / oprit (1) este pe poziția ON. LED-ul albastru de afișaj (3) luminează.
- Porniți redarea audio la aparatul final racordat.



### Indicație – oprirea automată

Aveți în vedere faptul că după 10 minute fără nicio acțiune, difuzorul se oprește.

## 4.2 Încărcarea acumulatorului



### Avertizare – acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate cu porturi USB.
- În general nu mai utilizați încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
- Racordați cablul de încărcare micro-USB, livrat odată cu produsul, la portul micro-USB (5) al difuzorului.



- Racordați fișa liberă a cablului de încărcare micro-USB la un încărcător USB adecvat. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Pe parcursul procesului de încărcare LED-ul de statut al încărcării (6) luminează continuu roșu.
- Când acumulatorul este încărcat complet LED-ul de statut al încărcării (6) se stinge.



#### Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare completă durează aprox. 2 ore.
  - Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea pornită, cât și în starea oprită.
  - Atunci când capacitatea acumulatorului scade sub 10% se emite un semnal acustic dublu. Această informație o primiți numai dacă difuzorul este pornit.
- 
- Durata de funcționare efectivă a acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, de reglaje și de condițiile ambientale (acumulatorii au o durată de serviciu limitată).

#### 4.3 Redare audio prin cablul audio atașat (jack 3,5 mm)

- Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- Racordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) la intrarea AUX (4) a difuzorului prin intermediul cablului audio de 3,5 mm atașat.
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal racordat.

#### 5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

#### 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Date tehnice

Difuzor Steel Drum	
Frecvență	200 Hz – 20 kHz
Putere muzicală maximă	3 W
Tensiunea de încărcare	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sistemul de sunet	Mono
Impedanță	4 $\Omega$
Distorsiune THD	$\leq$ 1%
Dimensiuni	70 x 63 x 73 mm
Greutate	171 g
Racorduri	AUX, Micro USB

Acumulator	
Tip	3.7V Li-polymer 750 mAh, 2.775 Wh
Timp de încărcare	$\sim$ 2 h
Durata de funcționare	$\sim$ 14 h (în funcție de volum și de conținutul audio)

# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.



001731223/11.18